

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

18 JANUARI 1978

Ontwerp van wet houdende begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1978 — Kredieten : Diensten Eerste Minister, Begroting en Streekeconomie

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1977 — Kredieten : Diensten Eerste Minister, Begroting en Streekeconomie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER C. DE CLERCQ

In haar vergadering van 11 januari 1978 heeft de Commissie voor de Financiën een onderzoek gewijd aan de kredieten « Eerste Minister », « Staatssecretaris Begroting » en « Streekeconomie » van de begroting van de diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1978 alsmede

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren André, voorzitter; Akkermans, Basecq, Croux, De Baere, Delpérée, Fallon, Février, Geerinck, Herman, R. Lacroix, Lagae, Paque, Sweert, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel en C. De Clercq, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Cugnon en Verleysen.

R. A 10985*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-V (1977-1978) + Bijl. N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 10900*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

6-V (1977-1978) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 en 3 : Amendementen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

18 JANVIER 1978

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1978 — Crédits : Services Premier Ministre, Budget et Economie régionale

Projet de loi ajustant le budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1977 — Crédits : Services Premier Ministre, Budget et Economie régionale

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. C. DE CLERCQ

Lors de sa réunion du 11 janvier 1978, la Commission des Finances a consacré un examen aux crédits « Premier Ministre », « Secrétaire d'Etat au Budget » et « Economie régionale », inscrits au budget des services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1978, ainsi qu'au projet de loi

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. André, président; Akkermans, Basecq, Croux, De Baere, Delpérée, Fallon, Février, Geerinck, Herman, R. Lacroix, Lagae, Paque, Sweert, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel et C. De Clercq, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Cugnon et Verleysen.

R. A 10985*Voir :*

Document du Sénat :

5-V (1977-1978) + Ann. N° 1 : Projet de loi.

R. A 10900*Voir :*

Document du Sénat :

6-V (1977-1978) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 et 3 : Amendements.

aan het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1977.

Een vertegenwoordiger van de Eerste Minister deelt mede dat het amendement op het bijblad voor 1977 betreffende artikel 74.01 : aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land [zie Gedr. St. 6-V (1977-1978) nr. 3 van 3 januari 1978] ingetrokken wordt.

De andere amendementen blijven gehandhaafd, te weten :

— Artikel 33.03 : toelage aan de representatieve vakverenigingen, een vermeerdering met 10 000 000 frank [Gedr. St. 6-V (1977-1978) nr. 2 van 14 december 1977].

— Artikel 52.01 : toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven, een vermindering met 33,5 miljoen frank [Gedr. St. 6-V (1977-1978) nr. 3].

Een lid vraagt zich af of het nog wel verantwoord is een verhoogde toelage toe te kennen aan de vakbonden voor de vorming van hun personeel.

Een ander lid wil weten welke de verdeelsleutel is van die toelage aan de vakbonden. Hij betreurt dat er geen verkiezingen worden gehouden om de representativiteit van elk van de vakverenigingen te bepalen. Aangezien dergelijke verkiezingen niet worden overwogen zal hij zich onthouden bij de stemming.

De vertegenwoordiger van de Eerste Minister merkt op dat de verhoging van de toelage aan de representatieve vakbonden bestemd is om eventueel aan de gesyndikeerde leden van het overheidspersoneel een vakbondspremie uit te keren. Eerst moet daaromtrent nog een akkoord worden bereikt tussen de drie grote representatieve vakbonden.

De oorspronkelijk voorziene 50 miljoen zullen volgens de volgende verdeelsleutel aan de vakbonden worden uitgekeerd : 20 - 20 - 10.

Een lid wenst meer te vernemen betreffende de uitgaven van de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven. Eventueel zou een kort activiteitsverslag kunnen overgemaakt worden.

Een lid vraagt of de begroting van 1978 nog een krediet voorziet voor de steun aan de opiniepers.

De vertegenwoordiger van de Eerste Minister merkt in dit verband op dat het op de begroting 1978 uitgetrokken krediet hetzelfde is als het vorige jaar, te weten 200 miljoen frank. Voor de verdeling van dit krediet is een nieuwe wetgevende beslissing nodig.

In verband met een vraag betreffende de toekomst van het personeel van INBEL, wordt geantwoord dat deze personeelsleden zullen opgenomen worden in de thans bestaande diensten. Zo zal de informatiedienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken worden versterkt met ambtenaren van INBEL.

Een lid vreest dat de productiviteit van INBEL nog zal dalen nu officieel geweten is dat de instelling weldra zal opgedoekt worden.

ajustant le budget des services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1977.

Un représentant du Premier Ministre signale que l'amendement qu'il a présenté au feuillet d'ajustement de 1977, article 74.01 : achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre [voir Doc. Sénat 6-V (1977-1978) n° 3 du 3 janvier 1978] est retiré.

Les autres amendements sont maintenus, à savoir :

— Article 33.03 : subvention aux organisations syndicales représentatives, augmentation de 10 000 000 de francs [Doc. Sénat 6-V (1977-1978) n° 2 du 14 décembre 1977].

— Article 52.01 : subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie, diminution de 33,5 millions de francs [Doc. Sénat 6-V (1977-1978) n° 3].

Un commissaire se demande s'il se justifie encore d'augmenter le montant de la subvention accordée aux syndicats en vue de la formation de leur personnel.

Un autre membre aimerait connaître la clé de répartition de cette subvention octroyée aux syndicats. Il regrette qu'on n'organise pas d'élections afin de déterminer la représentativité de chacune des organisations syndicales. Comme de telles élections ne sont pas envisagées, il s'abstiendra au vote.

Le représentant du Premier Ministre fait observer que la subvention allouée aux syndicats représentatifs a été majorée afin de pouvoir éventuellement accorder une prime syndicale aux membres syndiqués du personnel des services publics. Les trois grands syndicats représentatifs doivent se mettre préalablement d'accord sur ce point.

Les 50 millions initialement prévus seront liquidés aux syndicats selon la clé de répartition suivante : 20 - 20 - 10.

Un membre aimerait obtenir des précisions quant aux dépenses de la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie. Celle-ci pourrait éventuellement transmettre un rapport d'activité succinct.

Un autre commissaire demande si le budget de 1978 prévoit encore un crédit d'aide à la presse d'opinion.

Un représentant du Premier Ministre fait remarquer que le crédit inscrit au budget de 1978 est le même que celui prévu l'année précédente, soit 200 millions de francs. Pour pouvoir procéder à la répartition de ce crédit, une nouvelle décision législative sera nécessaire.

En réponse à une question relative à l'avenir du personnel d'INBEL, il est précisé que celui-ci sera reclassé dans des services existants. C'est ainsi que des fonctionnaires d'INBEL viendront renforcer le service d'information du Ministère des Affaires étrangères.

Un membre craint que la productivité d'INBEL ne diminue encore davantage, maintenant que la nouvelle de la suppression imminente de cet organisme est officielle.

Een lid wenst te vernemen van wanneer de jongste herziening van de bezoldigingsregeling voor de leden van de Regering dateert.

Er wordt hem geantwoord dat het ingevolge een beslissing van de Ministerraad van 14 juli 1967 is, met uitwerking op 1 januari 1968, dat de jaarlijkse wedde van de Ministers vastgesteld werd op het basisbedrag van 600 000 frank.

Staatssecretarissen werden voor het eerst begin 1972 in een Regering opgenomen en beslist werd hun bezoldiging vast te stellen op 510 000 frank, d.i. 85 pct. van de wedde van de ministers.

Deze basisbedragen werden sedertdien niet meer herzien tenzij door loutere aanpassing aan de schommelingen van het indexcijfer. Op 1 april 1972, werd, per analogie met de bezoldigingsregeling voor het personeel der ministeries, de op dat ogenblik bestaande indexstijging van 35 pct. in de bedragen waarvan hoger sprake verwerkt om aldus de nieuwe basisbedragen van 810 000 frank voor een minister en van 688 500 frank voor een Staatssecretaris te vormen die als vertrekpunt moesten dienen voor de toepassing van de intussen tot stand gekomen nieuwe regeling van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Door de indexering bedraagt de wedde van een minister sedert 1 januari 1978 (177,58 pct.) 1 438 398 frank terwijl die van een staatssecretaris 1 222 638 frank belooft.

Bovendien genieten de leden van de Regering ingevolge vorenbedoelde beslissing van de Ministerraad een jaarlijkse niet belastbare en niet aan het indexcijfer gekoppelde vergoeding voor representatiekosten ten bedrage van 100 000 frank; deze vergoeding bedraagt evenwel 200 000 frank voor de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken.

Een lid vraagt van wanneer de jongste herziening dateert van de Kabinetsloelagen en -vergoedingen voor de leden en het uitvoeringspersoneel van de ministeriële kabinetten en van de kabinetten van de Staatssecretarissen.

De Eerste Minister antwoordt dat de jongste herziening van de bedragen werd ingevoerd bij koninklijk besluit van 20 september 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 23 september 1972) met uitwerking op 1 april 1972. Deze toelagen en vergoedingen worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Met betrekking tot de toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven geeft de Eerste Minister hierna een bondig activiteitenverslag :

De instelling van openbaar nut « Koning Boudewijnstichting » werd in 1976 opgericht om aan Z.M. de Koning te worden aangeboden als blijvende herinnering aan de vijfentwintigste verjaardag van de aanvang van zijn bewind.

De Stichting heeft tot doel de kwaliteit van het leven zowel moreel, cultureel en intellectueel als materieel te bevorderen.

Un membre désire savoir à quand remonte la dernière révision du statut pécuniaire des membres du Gouvernement.

Il lui est répondu que, par décision du Conseil des Ministres du 14 juillet 1967, prenant effet au 1^{er} janvier 1968, le montant de base du traitement annuel des Ministres a été fixé à 600 000 francs.

Le traitement des Secrétaires d'Etat, qui font partie du Gouvernement depuis le début de 1972, a été fixé à 510 000 francs, soit 85 p.c. du traitement des Ministres.

Ces montants de base n'ont plus été modifiés depuis, sauf pour les adapter aux fluctuations de l'index. Au 1^{er} avril 1972, la hausse de l'index, qui était à ce moment de 35 p.c., fut incorporée aux montants précités, par analogie avec ce qui se fait en application du statut pécuniaire des agents de l'Etat, et il en est résulté les nouveaux montants de base de 810 000 francs pour un ministre et de 688 500 francs pour un secrétaire d'Etat, montants qui doivent servir de référence pour l'application du nouveau système de liaison à l'indice des prix à la consommation.

Le traitement indexé d'un ministre s'élève à 1 438 398 francs depuis le 1^{er} janvier 1978 (177,58 p.c.), alors que celui d'un Secrétaire d'Etat s'élève à 1 222 638 francs.

Ces membres du Gouvernement bénéficient, en outre, d'une indemnité annuelle pour frais de représentation, non imposable et non indexée, s'élevant à 100 000 francs; cette indemnité est toutefois de 200 000 francs pour le Premier Ministre, les Vice-Premiers Ministres et le Ministre des Affaires étrangères.

Un membre désire savoir à quand remonte la dernière révision des allocations et indemnités de cabinet pour les membres et le personnel d'exécution des cabinets ministériels et des cabinets des Secrétaires d'Etat.

Le Premier Ministre répond que la dernière révision desdits montants a eu lieu par arrêté royal du 20 septembre 1972 (*Moniteur belge* du 2 septembre 1972) prenant effet au 1^{er} avril 1972. Ces allocations et indemnités sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

En ce qui concerne le subside alloué à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie, le Premier Ministre communique un rapport d'activité succinct :

L'établissement d'utilité publique « Fondation Roi Baudouin » a été créé en 1976, dans l'intention d'offrir à S.M. le Roi un souvenir durable du vingt-cinquième anniversaire du début de son règne.

La Fondation a pour objet d'améliorer les conditions de vie, tant sur le plan moral, culturel et intellectuel qu'au point de vue matériel.

Financiële middelen

Op 31 december 1977 bedroeg de geschatte portefeuille 898 386 313 frank. In dat bedrag is een som van honderd miljoen frank begrepen afkomstig van de subsidie uitgetrokken op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1976 (Titel II, art. 52.01). De andere inkomsten zijn afkomstig van de giften gestort door parastatale organismen, openbare kredietinstellingen, de provincies, de gemeenten, de Nationale Loterij, de particulieren, de privé-sector, alsook van de verkoop van gedenkpenningen, geldstukken en zegels.

Activiteiten van de Stichting

Het jaar 1976 was een niet te vermijden aanloopperiode gekenmerkt door talrijke tussenkomsten in verband met de bijdrage van de Staat, van de openbare instellingen en van de privé-sector, alsook door het uitwerken van de wijze waarop de gedenkpenningen, de muntstukken en de zegels zouden worden uitgegeven. Overigens dienden de giften in boekhouding gebracht en werden duizenden dankbrieven, getuigschriften voor belastingaftrek en deelnemingsdiploma's verstuurd.

Voor het jaar 1977 werd een beperkt en voorlopig programma opgesteld op basis van de door de Koning en de Regering naar voren gebrachte ideeën. Er dient opgemerkt dat een reeks ideeën spontaan door particulieren en organismen aan de Stichting werden doorgespeeld. Al deze suggesties werden door vier werkgroepen onderzocht met het oog op het formuleren van aanbevelingen in de hiernavolgende domeinen :

- Gezondheid, geneeskundig onderzoek, enz.;
- Sociale problemen;
- Leefmilieu en stedenbouw;
- Platteland.

Gelijktijdig met de werkzaamheden van de vier werkgroepen maakten de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid een inventaris op van al de, in de voorlopig aangehouden domeinen, reeds begonnen werkzaamheden, dit om dubbel gebruik te voorkomen.

Uiteindelijk werd beslist over te gaan, op aanbeveling van de werkgroepen, tot uitwerking van de hiernavolgende programma's :

1. Welzijnszorg

Met als doel een daadwerkelijke samenwerking tot stand te brengen tussen de centra voor onderzoek in de humane en sociale wetenschappen en de OCMW.

2. Landinrichting

Het programma heeft tot doel een praktische methode ter coördinatie van al de ingrepen op het platteland voor te stellen, bruikbaar voor alle gemeenten en instanties die zich met landelijke problemen bezighouden.

Moyens financiers

Au 31 décembre 1977, le portefeuille s'élevait, selon les estimations, à 898 386 313 francs. Ce montant comprend une somme de 100 millions de francs représentant le subside prévu au budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1976 (Titre II, art. 52.01). Les autres recettes proviennent des dons versés à la Fondation par des parastataux, des institutions publiques de crédit, les provinces, les communes, la Loterie nationale, les particuliers, le secteur privé, ainsi que de la vente de médailles commémoratives, de monnaies numismatiques et de timbres.

Activités de la Fondation

L'année 1976 fut inévitablement une période de rodage qui se caractérisa par de nombreuses démarches à propos de la participation de l'Etat et des institutions des secteurs public et privé, ainsi que par la mise au point des modalités d'émission des médailles commémoratives, des monnaies numismatiques et des timbres. Il a d'ailleurs fallu comptabiliser les dons et envoyer des milliers de lettres de remerciements, de certificats de dégrèvement et de diplômes de participation.

Un programme limité et provisoire a été établi pour l'année 1977 sur base des idées émises par le Roi et par le Gouvernement. Il est à signaler qu'une série d'idées furent soumises spontanément à la Fondation par des particuliers et des organismes divers. Toutes ces suggestions furent examinées par quatre groupes de travail chargés de faire des recommandations dans les domaines suivants :

- Santé, recherche en matière médicale, etc.;
- Problèmes sociaux;
- Environnement et urbanisme;
- Problèmes ruraux.

Parallèlement aux travaux des quatre groupes précités, les services de programmation de la Politique scientifique ont dressé un inventaire de toutes les actions déjà entamées dans les domaines provisoirement retenus, ceci pour éviter d'éventuels doubles emplois.

Enfin, il a été décidé, sur le conseil de groupes de travail, d'élaborer les programmes suivants :

1. Aide sociale

L'on s'est assigné comme objectif de réaliser une collaboration effective entre les centres de recherche de sciences humaines et sociales et les CPAS.

2. Aménagement et développement rural

Le but du programme est de proposer une méthode pratique de coordination de toutes les emprises auxquelles le milieu rural est exposé, à l'usage de toutes les communes et instances s'occupant de problèmes ruraux.

3. Gezondheid

Om specifieke hoofdprogramma's aan te duiden werd een comité van deskundigen aangesteld. Dit comité koos vier domeinen die in aanmerking komen voor onderzoek :

- 1° De pedagogische methoden;
- 2° Het geheel der psycho-sociale aspecten;
- 3° De perinataliteit en genetische problemen;
- 4° De epidemiologische problemen.

4. Arbeid

Een onderzoek over de herwaardering van bepaalde beroepen zal waarschijnlijk toevertrouwd worden aan twee universitaire centra.

5. Stad en dorp 80

De actie streeft naar het tot stand brengen van een collectieve inzet ter gelegenheid van de 150^{ste} verjaardag van België.

Het doel is initiatieven aan te moedigen leidend tot verbetering van de gemeenschappelijke levensvoorwaarden.

6. Voluntariaat

De raad van beheer heeft beslist een subsidie toe te kennen aan twee VZW's die de taak op zich genomen hebben het voluntariaat in België te bevorderen en te structureren.

7. Financiële hulp aan activiteiten buitenshuis

Tot hiertoe heeft de stichting beslist :

- Te werken met programma's die jaarlijks in functie van de prioriteiten worden opgesteld;
- Inzake onderzoek niet tussen te komen tenzij in bepaalde uitzonderlijke omstandigheden;
- Geen kredieten in te schrijven voor aanvullende betoelaging.

**

De begroting van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1978 (kredieten Eerste Minister, Staatssecretariaten Begroting en Streekeconomie) alsmede de bijkredieten 1977 met de door de Regering ingediende amendementen worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. DE CLERCQ.

De Voorzitter,
D. ANDRE.

3. Santé

Un comité d'experts a été constitué en vue de la sélection de programmes spécifiques majeurs. Ce comité a retenu quatre domaines susceptibles de faire l'objet de recherches :

- 1° Les méthodes pédagogiques;
- 2° L'ensemble des aspects psycho-sociaux;
- 3° La périnatalité et les problèmes génétiques;
- 4° Les problèmes épidémiologiques.

4. Travail

Une étude sur la revalorisation de certaines professions sera probablement confiée à deux centres universitaires.

5. Villes et villages 80

Le programme prévoit la mise sur pied d'une action de mobilisation collective à l'occasion du 150^e anniversaire de la Belgique.

Le but est d'encourager les initiatives susceptibles d'améliorer le cadre de vie collective.

6. Volontariat

Le conseil d'administration a décidé d'accorder un subsidie à deux ASBL qui se sont chargées de promouvoir et de structurer le volontariat en Belgique.

7. Aides financières à des activités extérieures

Jusqu'à présent, la fondation a décidé :

- De travailler par programmes élaborés annuellement en fonction de priorités;
- De n'intervenir en matière de recherche que dans des cas exceptionnels;
- De ne pas prévoir de crédits pour des subsides supplétifs.

**

Le budget des services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1978 (crédits du Premier Ministre et des Secrétariats d'Etat au Budget et à l'Economie régionale) ainsi que les crédits supplémentaires pour 1977 ont été adoptés, avec les amendements déposés par le Gouvernement, par 11 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DE CLERCQ.

Le Président,
D. ANDRE.

AMENDEMENTEN DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN OP HET ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1977

I.

TITEL I

Lopende uitgaven

SECTIE 32

Sector « Openbaar Ambt »

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren
Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.03. — Toelage aan de representatieve vakverenigingen (blz. 18 en 19).

Het bijkrediet van « 50 000 000 frank » te verhogen tot « 60 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 10 000 000 frank.)

Verantwoording

De collectieve overeenkomst 1977 voor de Overheidssector, voorziet dat het krediet toegekend aan representatieve vakverenigingen als tegemoetkoming in de inspanningen die zij leveren inzake sociale promotie en vorming van hun personeel, voor 1977 van 50 op 60 miljoen frank zal gebracht worden.

**

Het amendement dat de Eerste Minister voorstelt aan het ontwerp van aanpassingsblad van de begroting van zijn diensten voor het begrotingsjaar 1977 geeft aanleiding tot een vermeerdering met 10,0 miljoen frank der op Titel I — Lopende uitgaven — aangevraagde, niet-gesplitste bijkredieten.

Ingevolge dit amendement worden de niet-gesplitste bijkredieten van de Titel I vastgesteld op 158,3 miljoen frank.

II.

SECTIE 31

Sector « Eerste Minister »

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren
Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Een artikel 52.01 in te lassen :

Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.

AMENDEMENTS AU PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1977, ADOPTES PAR LA COMMISSION

I.

TITRE I

Dépenses courantes

SECTION 32

Secteur « Fonction publique »

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs
Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.03. — Subvention aux organisations syndicales représentatives (pp. 18 et 19).

Porter le crédit supplémentaire de « 50 000 000 de francs » à « 60 000 000 de francs ».

(Augmentation de 10 000 000 de francs.)

Justification

La convention collective 1977 pour le secteur public prévoit que le crédit accordé aux organisations syndicales représentatives à titre de contribution à l'effort qu'elles fournissent dans le domaine de la promotion sociale et de la formation de leur personnel, sera porté en 1977 de 50 à 60 millions de francs.

**

L'amendement que le Premier Ministre propose d'apporter au projet de feuillet d'ajustement du budget de ses services pour l'année budgétaire 1977 se traduit par une augmentation de 10,0 millions de francs des crédits non dissociés supplémentaires sollicités au Titre I — Dépenses courantes.

Ensuite de cet amendement, les crédits non dissociés supplémentaires sont fixés à 158,3 millions de francs.

II.

SECTION 31

Secteur « Premier Ministre »

CHAPITRE V

Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs
Transferts de capitaux aux ménages

Insérer un article 52.01 :

Subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.

Kredieten verleend voor 1977 : 100,0 miljoen.
Voorgestelde vermindering : 33,5 miljoen.
Kredieten voorgesteld voor 1977 : 66,5 miljoen.

Verantwoording

De Regering heeft er zich toe verbonden de stortingen gedaan door de privé-firma's en de particulieren te verdubbelen. Deze stortingen bereiken voor het jaar 1977 een bedrag van 66,5 miljoen frank.

*
**

De amendementen die de Eerste Minister voorstelt aan het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van zijn diensten voor het begrotingsjaar 1977 geven aanleiding tot een vermindering van 33,0 miljoen der op titel II, kapitaaluitgaven, aangevraagde, niet-gesplitste kredieten.

Ingevolge deze amendementen worden de niet-gesplitste bijkredieten van de titel II vastgesteld op 17,5 miljoen en de verminderingen van de niet-gesplitste kredieten van dezelfde titel op 93,5 miljoen.

Crédits alloués pour 1977 : 100,0 millions.

Diminution proposée : 33,5 millions.

Crédits proposés pour 1977 : 66,5 millions.

Justification

Le Gouvernement s'est engagé à doubler les versements effectués par les firmes privées et les particuliers. Ces versements atteignent pour l'année 1977 la somme de 66,5 millions de francs.

*
**

Les amendements que le Premier Ministre propose d'apporter au projet de loi ajustant le budget de ses services de l'année budgétaire 1977 se traduisent par une diminution de 33,0 millions de crédits non dissociés sollicités au titre II, dépenses de capital.

Ensuite de ces amendements, les crédits non dissociés supplémentaires du titre II sont fixés à 17,5 millions et les réductions des crédits non dissociés du même titre sont fixées à 93,5 millions.